

No. 21159. Multilateral

N° 21159. Multilatéral

CONVENTION ON THE CONSERVATION OF EUROPEAN WILDLIFE AND NATURAL HABITATS. BERN, 19 SEPTEMBER 1979 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1284, I-21159.*]

CONVENTION RELATIVE À LA CONSERVATION DE LA VIE SAUVAGE ET DU MILIEU NATUREL DE L'EUROPE. BERNE, 19 SEPTEMBRE 1979 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1284, I-21159.*]

RATIFICATION (WITH RESERVATIONS)

RATIFICATION (AVEC RÉSERVES)

Georgia

Géorgie

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 19 November 2009

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 19 novembre 2009

Date of effect: 1 March 2010

Date de prise d'effet : 1^{er} mars 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 11 February 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 11 février 2010

Reservations:

Réserves :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Pursuant to Article 22 of the Convention, Georgia reserves the right not to apply provisions of Article 5 of the Convention in respect to the following species contained in Appendix I to the Convention occurring on the territory of Georgia:

Marsilea quadrifolia L;
Salvinia natans L. All;
Vaccinium arctostaphylos L;
Dracocephalum ruyschiana L;
Cyclamen coum Mill;

Typha minima Funk;
Zostera marina L. (Med.);
Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb;
Paeonia tenuifolia L;

Pursuant to Article 22 of the Convention, Georgia reserves the right not to apply provisions of Article 6 of the Convention in respect to the following species contained in Appendix II to the Convention occurring on the territory of Georgia:

Birds:
Merops apiaster
Melanocorypha calandra
Motacilla alba
Emberiza cia
Sturnus roseus

Reptiles:
Natrix tessellata

Amphibians:
Bufo viridis

Pursuant to Article 22 of the Convention, Georgia reserves the right not to apply provisions of Article 6 of the Convention in respect to the species contained in Appendix III to the Convention occurring on the territory of Georgia, and shall provide their protection pursuant to Article 7 of the Convention, i.e. shall treat them as having being included in Appendix III to the Convention. These species are:

Mammals:

Canis Lupus
Ursus arctos
Felis silvestris

Birds:

Ixobrychus minutus
Accipiter nisus
Accipiter gentilis
Buteo buteo
Sterna albifrons
Sterna hirundo
Otus scops
Upupa epops
Coracias garrulus
Dendrocopos major

Hirundo rustica
Delichon urbica
Eremophila alpestris
Motacilla flava
Lanius collurio
Prunella modularis
Prunella collaris
Oenanthe Oenanthe
Oenanthe finischii
Oenanthe isabellina
Phoenicurus ochruros
Phoenicurus phoenicurus
Erithacus rubecula
Parus major
Parus caeruleus
Sitta europaea

Troglodytes troglodytes
Emberiza melanocephala
Carduelis cannabina
Carduelis carduelis
Carduelis spinus
Carduelis chloris

Reptiles:

Vipera lebetina
Ophisaurus apodus
Coluber najadum
Coronella austriaca

Amphibians:

Hyla arborea

Pursuant to Article 22 of the Convention, Georgia reserves the right not to apply provisions of Article 7 of the Convention in respect to the following species contained in Appendix III to the Convention occurring on the territory of Georgia:

Mammals:

Sciurus vulgaris

Fish:

Coregonus

Pursuant to Article 22 of the Convention, Georgia reserves the right to implement provisions of Appendix IV concerning prohibited means and methods of killing, capture and other forms of exploitation, under the following conditions: "Georgia agrees with prohibition of snares and traps, but allows purposeful and specific use for mammals capture only for scientific purposes, or in cases, where this is related to removal of particular problematic species from the nature".

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

GEORGIE

Réserves consignées dans l'instrument de ratification déposé le 19 novembre 2009 - Or. angl.

Conformément à l'article 22 de la Convention, la Géorgie réserve le droit de ne pas appliquer les dispositions de l'article 5 de la Convention en ce qui concerne les espèces suivantes figurant dans l'Annexe I de la Convention survenant sur le territoire de la Géorgie :

Marsilea quadrifolia L;
Salvinia natans L. All;
Vaccinium arctostaphylos L;
Dracocephalum ruyshiana L;
Cyclamen coum Mill;

Typha minima Funk;
Zostera marina L. (Med.);
Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb;
Paeonia tenuifolia L;

¹ Translation supplied by the Council of Europe – Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

Conformément à l'article 22 de la Convention, la Géorgie réserve le droit de ne pas appliquer les dispositions de l'article 6 de la Convention en ce qui concerne les espèces suivantes figurant dans l'Annexe II de la Convention survenant sur le territoire de la Géorgie :

Oiseaux:

Merops apiaster
Melanocorypha calandra
Motacilla alba
Emberiza cia
Sturnus roseus

Reptiles:

Natrix tessellata

Amphibiens:

Bufo viridis

Conformément à l'article 22 de la Convention, la Géorgie réserve le droit de ne pas appliquer les dispositions de l'article 6 de la Convention en ce qui concerne les espèces figurant à l'Annexe III de la Convention se produisant sur le territoire de la Géorgie: il garantit leur protection conformément à l'article 7 de la Convention, c'est-à-dire, les traiter comme ayant été inscrites à l'Annexe III de la Convention. Ces espèces sont :

Mammifères:

Canis Lupus
Ursus arctos
Felis silvestris

Hirundo rustica
Delichon urbica
Eremophila alpestris
Motacilla flava
Lanius collurio
Prunella modularis
Prunella collaris
Oenanthe Oenanthe
Oenanthe finischii
Oenanthe isabellina
Phoenicurus ochrurus
Phoenicurus phoenicurus
Erithacus rubecula
Parus major
Parus caeruleus
Sitta europaea

Troglodytes troglodytes
Emberiza melanocephala
Carduelis cannabina
Carduelis carduelis
Carduelis spinus
Carduelis chloris

Oiseaux:

Ixobrychus minutus
Accipiter nisus
Accipiter gentilis
Buteo buteo
Sterna albifrons
Sterna hirundo
Otus scops
Upupa epops
Coracias garrulus
Dendrocopos major

Reptiles:

Vipera lebetina
Ophisaurus apodus
Coluber najadum
Coronella austriaca

Amphibiens:

Hyla arborea

Conformément à l'article 22 de la Convention, la Géorgie réserve le droit de ne pas appliquer les dispositions de l'article 7 de la Convention en ce qui concerne les espèces suivantes figurant dans l'Annexe III de la Convention survenant sur le territoire de la Géorgie :

Mammifères :

Sciurus vulgaris

Poissons :

Coregonus

Conformément à l'article 22 de la Convention, la Géorgie réserve le droit d'appliquer les dispositions de l'Annexe IV concernant les moyens et méthodes de mise à mort, de capture et autres formes d'exploitation interdits, dans les conditions suivantes: "La Géorgie est d'accord avec l'interdiction d'embûches et de pièges, mais permet une utilisation ciblée et spécifique pour capturer les mammifères uniquement à des fins scientifiques ou dans les cas où cela est lié à l'élimination de la nature d'espèces particulièrement problématiques".

RATIFICATION

Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 1 October 2009

Date of effect: 1 February 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 11 February 2010

RATIFICATION

Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 1^{er} octobre 2009

Date de prise d'effet : 1^{er} février 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 11 février 2010